

Лингвистическая прагматика

Летняя Лингвистическая Школа

Дубна-2009

Наталья Зевахина

Прагматика

Лингвистическая дисциплина, изучающая

- способность носителей языка выражать с помощью отдельных слов или синтаксических конструкций свои собственные намерения и понимать намерения собеседника, т.е. зачем и почему он произнес то или иное высказывание, исходя из контекста, ситуации, в которой было произнесено высказывание.

Примеры

Я сдал экзамен!

В конкретном контексте означает, что человек свободен и может пойти в кино.

А: Ты из Москвы?

В: Да, я там учусь.

А, задавая вопрос В, имеет в виду место рождения В.

Ответ В означает, что В родился не в Москве. Но он хочет подчеркнуть, что имеет отношение к Москве, добавляя информацию, что он там учится.



Во-вторых, прагматика изучает

- Способы, которыми носители языка достигают своих целей в коммуникации (общении).

Примеры

Предположим, ребенок уснул и мать хочет, чтобы гости говорили тише.

Она может выразить свое желание:

1. прямо (**прямым речевым актом**):

1а. в вежливой форме:

- *Говорите, пожалуйста, тише.*

1б. менее вежливым призывом к молчанию:

- *Тсс!*

2. косвенно (**косвенным речевым актом**):

Ребенок спит.


Не путать!

Не следует путать прагматику (лингвистическую дисциплину) с прагматизмом / прагматичностью / прагматичный и т.д.

Прагматизм (от греч. *πράγμα*, *πράγματος* – ‘дело, действие’) –

1. Направление в философии, признающее лишь то, что дает практически полезные результаты.
2. Направление в исторической науке, ограничивающееся изложением исторических событий в их внешней связи и последовательности, без вскрытия объективных законов исторического развития.
3. Поведение, деятельность, образ мыслей, отражающие практические, утилитарные интересы; практицизм.

(Большой Толковый Словарь Русского Языка под ред. С. А. Кузнецова, Санкт-Петербург 2003)



Прагматика (от греч. *πραγματικός* – ‘дельный, деловой’) – раздел лингвистики, изучающий отношения между средствами языка и теми, кто ими пользуется.

Что еще изучает прагматика?

Я тебя завтра здесь встречу.

В контексте мы правильно понимаем это предложение, хотя оно не содержит ни получателя, ни отправителя, ни мотивации и не указывает на конкретное место и время встречи.

Прагматика изучает

- **дейктические выражения:** *я, ты, здесь, сейчас, завтра...*

Что еще изучает прагматика?

- **Анафорические выражения:**

она, вскоре, после...

- **Ирония:**

Контекст: Идет дождь.

Сегодня у нас прекрасная погода.

- **Непрямая просьба:**

Не могли бы Вы передать соль?

- **Идиомы:**

Миша кусал локти.

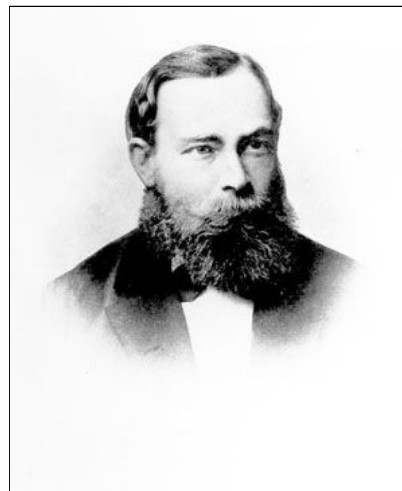
- ...

Пресуппозиция

Прагматика изучает также пресуппозиции.

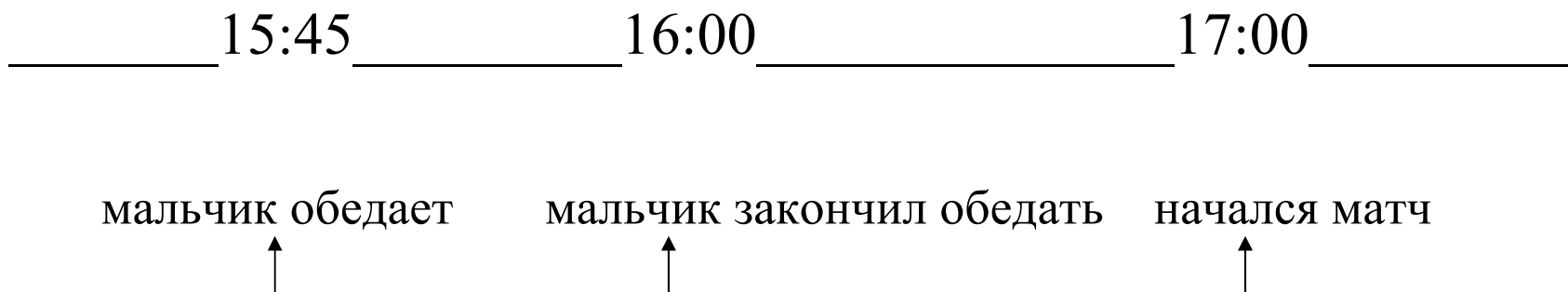
Пресуппозиция (от лат. *prae* – ‘впереди, перед’, *suppositio* – ‘подкладывание, заклад’) – необходимый семантико-прагматический компонент, обеспечивающий наличие смысла в утверждении/делающий утверждение осмысленным.

Понятие пресуппозиции ввел в философскую лингвистику немецкий философ, математик и логик Г. Фреге (Gottlob Frege, 1848-1924)



Пример

1. Мальчик закончил обедать за час до начала трансляции матча.



Анализ

Предложение *Мальчик закончил обедать за час до начала трансляции матча* имеет **условие**:

Мальчик пообедал до того времени.

Это **условие** должно быть **истинным** (т.е. верным), чтобы **предложение** было либо **истинным**, либо **ложным**.

Если же это условие не будет истинным, то предложение неуместно или аномально /бессмысленно.

Примеры

2. *Вася знает, что Солнце – центральная и единственная звезда Солнечной системы.*

3. *Вася знает, что Марс – центральная и единственная звезда Солнечной системы.*

Утверждение (2) **истинно**, т.к. **истинно** придаточное предложение:
Солнце – центральная и единственная звезда Солнечной системы.

Утверждение (3) **аномально**, т.к. **ложно** придаточное предложение:
Марс – центральная и единственная звезда Солнечной системы.

Примеры

4. *Король Франции лыс.*

5. *Гагарин полетел в космос.*

Утверждение (4) пресуппозиционирует существование во Франции короля.

Утверждение (5) пресуппозиционирует существование человека по фамилии Гагарин.

Пресуппозиция vs. следствие

Пресуппозиция:

Иван знает, что идет дождь.

п: Идет дождь.

Иван знает, что идет дождь?

п: Идет дождь.

Иван не знает, что идет дождь.

п: Идет дождь.

Следствие:

Михаил Петрович – москвич. => Михаил Петрович – россиянин.

Михаил Петрович – москвич? ≠> Михаил Петрович – россиянин.

Михаил Петрович – не москвич. ≠> Михаил Петрович – россиянин.

Тест на отрицание

Главное свойство пресуппозиций заключается в том, что при отрицании утверждения пресуппозиции остаются в силе:

1а. *Мальчик **не** закончил обедать за час до начала трансляции матча.*

Пресуппозиция *Мальчик обедал до этого времени* не подвергается отрицанию.

2а. *Вася **не** знает, что Солнце – центральная и единственная звезда Солнечной системы.*

Пресуппозиция *Солнце – центральная и единственная звезда Солнечной системы* не подвергается отрицанию.

4а. *Король Франции **не** лыс.*

Пресуппозиция *король Франции существует* не подвергается отрицанию.

Тест «Эй, подожди!»

Менее распространенный тест, выявляющий пресуппозицию:

А: *Король Франции лыс.*

В: *Эй, подожди. Я совсем не знал, что во Франции есть король.*

В': # *Эй, подожди. Я совсем не знал, что кто-то лыс.*

А: *Ребенок прекратил кричать час назад.*

В: *Эй, постой. Я совсем не знал, что он кричал.*

В': # *Эй, постой. Я совсем не знал, что он не кричит сейчас.*

Тест на повтор

Ребенок кричал более часа назад и прекратил кричать час назад.

Ребенок перестал кричать час назад и кричал более часа назад.

Если предложение является сложносочиненным ($p \ \& \ q$), то p является пресуппозицией для q , но q не может быть пресуппозицией для p .

Во Франции ровно один король, и этот король лыс.

Все французы лысые, и король Франции лыс.

Языковые выражения, «вызывающие» пресуппозицию

- Категория определенности/неопределенности (например, определенные и неопределенные артикли в европейских языках: английском, немецком, французском...):

	англ.	нем.	франц.
Определенный артикль	<i>the, the</i>	<i>der, die, das, die</i>	<i>le, la, les</i>
Неопределенный артикль	<i>a, -</i>	<i>ein, eine, ein, -</i>	<i>un, une, des</i>

- Фактивные глаголы: *знать, сожалеть, радоваться...*
- Импликативные глаголы: *забыть, удаваться, суметь...*
- Глаголы изменения состояния: *начать, закончить, прекратить...*
- Частицы:
 - *тоже, даже, только...*
 - *снова, опять, еще раз...*

«Погашение» пресуппозиций

Пресуппозиции можно «погасить» последующими высказываниями:

Король Франции лыс.

*Король Франции **не лыс**, потому что **во Франции нет короля**.*

Мария возвращается в Москву.

*Мария **не возвращается в Москву**, потому что **она никогда не была в Москве**.*



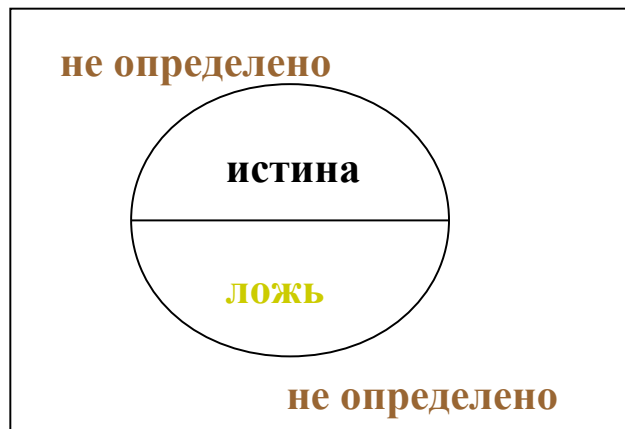
«Пробелы» истинностных значений

Если пресуппозиции предложения не выполняются, то оно не является ни истинным, ни ложным.

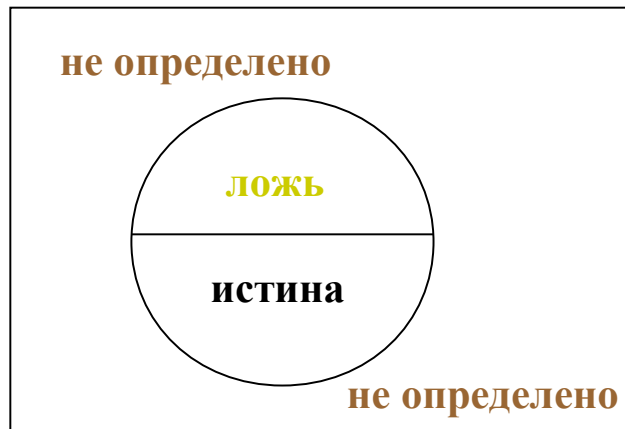
Десятая планета Солнечной системы населена.

Нынешний король Франции лыс.

Итак, каждое предложение может быть оценено как истинное, ложное или не определено по данному параметру.



Что происходит при отрицании?



Возможные миры

Примеры возможных миров:

- Реальный мир
- Мир, в котором в Солнечной системе 10 планет
- Мир, в котором во Франции существует король

Необходимость в возможных мирах наблюдается, например, при анализе условных предложений:

Если бы в Солнечной системе было 10 планет, то последняя была бы населена.

Это можно записать следующим образом: **если p , то q**

Значит, если выполнимо **p** , то выполнимо и **q**

Следствие

Условия:

1. *Все люди смертны.*
2. *Сократ – человек.*

Следствие: *Сократ смертен.*

Во всех возможных мирах, в которых выполняются условия, выполняется также и следствие.

Возможные миры как представление знаний

Знание человека можно представить как множество возможных миров.

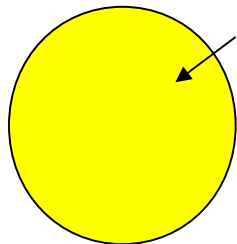
Катя знает: Когда идет дождь, улица мокрая.

Она не знает, будет ли завтра дождь или нет.

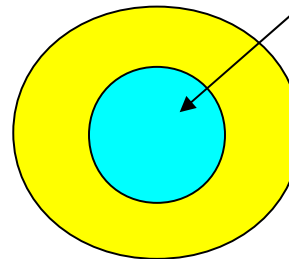
Когда добавляется новое знание, множество возможных миров уменьшается.

Катя узнаёт: Завтра будет дождь.

Катя узнаёт: Завтра улица будет мокрой.



*Когда идет дождь,
улица мокрая*



*Завтра будет идти
дождь. Завтра улица
будет мокрой.*

Common ground

Common ground является общим знанием (ОЗ) говорящего и слушающего.

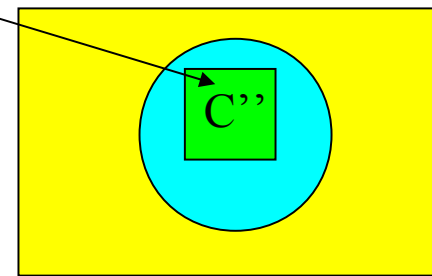
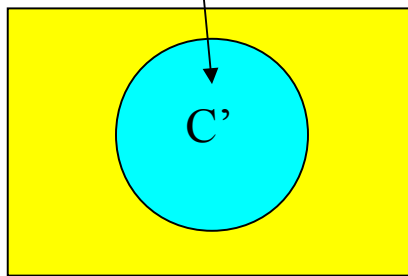
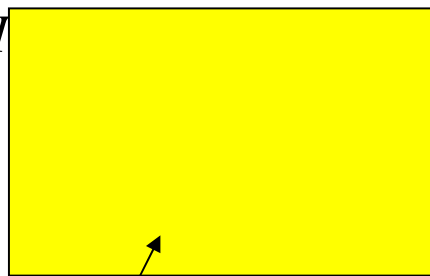
Другими словами, это множество всех возможных миров, которые совместимы с общим знанием говорящего и слушающего.

А: Василий Михайлович раньше курил «Беломор».

В: Ах вот как!

А: Теперь же он бросил курить.

В: Н



ОЗ к моменту разговора

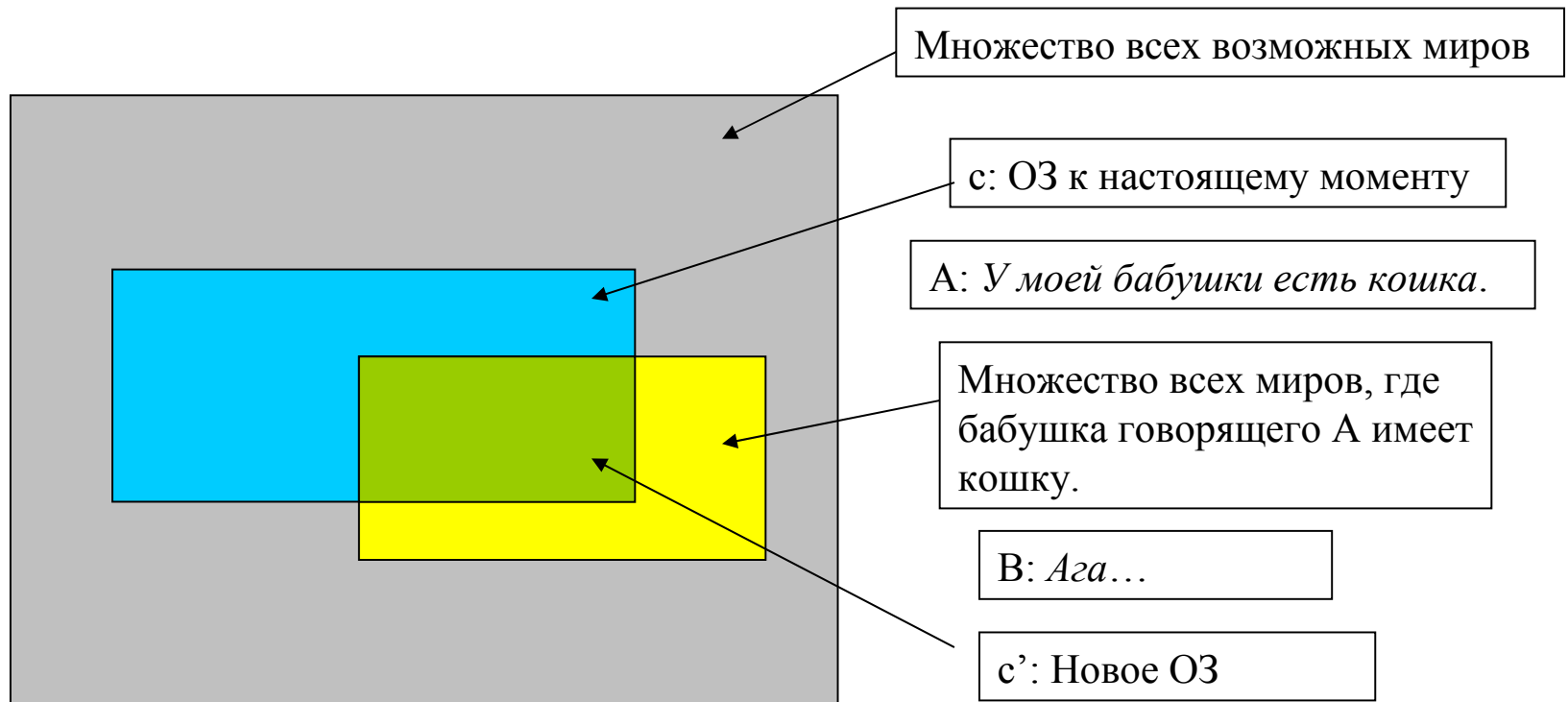
Common ground

Обновление общего знания с помощью предложения S :

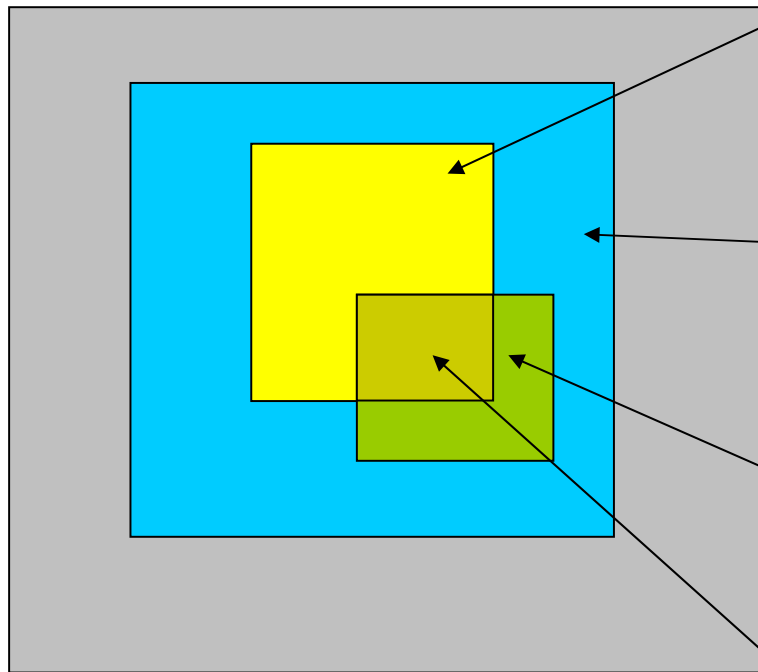
$c + S = c \cap \{w \mid S \text{ истинно в } w\}$, где c – context (контекст), w – world (мир), S – sentence (предложение)

Как правило, цель диалога заключается в расширении общего знания, т.е. в уменьшении возможных миров.

Пример 1



Пример 2



с: ОЗ к настоящему моменту

А: Я отвез свою кошку к врачу.

У А есть кошка.

Пресуппозиция выполняется:
 $c + [y \text{ А есть кошка}] = c'$

А отвез свою кошку к врачу.

В: Ага...

с': Новое ОЗ

Итак,

Что такое прагматика?

Что она изучает?

Что такое пресуппозиция? Приведите, пожалуйста, примеры.

Какие языковые выражения «вызывают» пресуппозицию?

Можно ли «погасить», т.е. отменить пресуппозицию?

Чем она отличается от следствия? Приведите, пожалуйста, примеры.

Какие Вы можете назвать тесты на пресуппозицию?

Что такое возможные миры?

Что такое Общее Знание (Common Ground)?